

# Histórico da Carta Caterini

O opúsculo de Melanie havia sido impresso em Leccè com o Imprimatur do Ordinário de Leccè em 15 de novembro de 1879.

Em 1880, Mons. CORTET, bispo de Troyes, sob o pretexto de que essa publicação "causava distúrbios na França", **solicitou sua inclusão no Índice**. Encaminhado ao Santo Ofício, todos os seus esforços para obter a condenação do opúsculo foram **infrutíferos**. Foi então que ele ameaçou Mons. CATERINI, secretário do Santo Ofício, de retirar o Óbolo de São Pedro, "se não fosse feito algo em seu favor". O Cardeal CATERINI enviou, portanto, a Mons. CORTET, uma carta cujo texto latino é o seguinte, tal como foi publicado em *L'Ami du Clergé* de 26 de agosto de 1897:

---

Reverendíssimo Padre,

Sua carta de 23 de julho último, relativa à publicação do opúsculo intitulado: "A aparição da Santíssima Virgem na montanha de La Salette", foi apresentada aos Eminentíssimos Padres, e comigo, aos Inquisidores, que julgaram dever responder a Vossa Paternidade que não agradou à Santa Sé que o referido opúsculo fosse tornado público: e, portanto, é Sua vontade que seus exemplares, onde quer que tenham sido divulgados, sejam, na medida do possível, retirados das mãos dos fiéis.....

Roma, 8 de agosto de 1880.

P. Card. CATERINI,

Tradução literal.

---

Muito Reverendo Padre,

Sua carta de 23 de julho último, relativa à divulgação do opúsculo intitulado "A Aparição da Santíssima Virgem na Montanha de La Salette", foi apresentada aos Eminentíssimos Padres, juntamente comigo, Inquisidores, os quais consideraram adequado responder a Vossa Paternidade que não agradou à Santa Sé que o referido opúsculo tivesse sido entregue ao público, e que, portanto, é sua vontade que, onde quer que tenham sido distribuídos, os exemplares sejam, tanto quanto possível, retirados das mãos dos fiéis.

Roma, 8 de agosto de 1880

P. Card. CATERINI

---

Observou-se que o texto fornecido por *L'Ami du Clergé* termina com reticências. Isso se deve ao testemunho do Sr. Abade Roubaud, de Saint-Tropez (Var), que afirma que, ao receber essa carta do Cardeal Caterini, Mons. Cortet ficou decepcionado. Pois, depois de dizer para retirar das mãos dos fiéis o opúsculo de Melanie, se, **como afirmava o Bispo**, "o Segredo causava distúrbios na França", o Cardeal acrescentava: **mas mantenha-o nas mãos do Clero para que ele se beneficie dele**"[5](#).

Não ousando publicar essa carta, o bispo de Troyes a enviou ao bispo de Nimes, Mons. Besson, que em sua Semana Religiosa, de 5 de setembro de 1880, publicou o seguinte comunicado:

O Senhor Bispo de Nimes, como fizeram vários de seus colegas, denunciou à Sagrada Congregação da Inquisição um opúsculo recentemente publicado com o título: *A Aparição da Santíssima Virgem na Montanha de La Salette*, que conteria o Segredo de Melanie.

A Sagrada Congregação da Inquisição expressou seu julgamento sobre esse opúsculo em uma carta dirigida a Mons. o Bispo de Troyes, por Sua Eminência o Cardeal Caterini, Prefeito da referida Congregação. A importância dessa decisão NOS OBRIGA a torná-la conhecida sem demora:

---

Reverendíssimo Senhor,

**A Sagrada Congregação da Inquisição recebeu da Congregação do Índice as cartas** de Vossa Grandeza relativas ao opúsculo intitulado: *A Aparição da Santíssima Virgem na montanha de La Salette*. Os muito Eminentes Cardeais, junto comigo, **Inquisidores Gerais** da Fé, **consideram digno dos maiores elogios o zelo que Vossa Senhoria demonstrou ao denunciar-lhes esse opúsculo**. Eles desejam que Vossa Senhoria saiba que **a Santa Sé viu, com o maior desprazer**, a publicação que foi feita, e que sua **expressa** vontade é que os exemplares já disseminados entre os fiéis sejam retirados de suas mãos onde quer que isso seja possível.....

Roma, 14 de agosto

P. Card. CATERINI

---

As liberdades que Mons. Besson tomou em sua tradução da carta Caterini, para agravar seu significado, estão impressas em negrito. A carta seguinte de Mélanie ao Abade Roubaud reduz a sua justa medida a carta Caterini.

Castellamare, 25 de outubro de 1880. Meu muito Reverendo Padre,

Não se perturbe com tudo o que o demônio faz por meio dos homens; **Deus o permite para fortalecer a fé dos VERDADEIROS crentes**. As Personalidades a quem me dirigi em Roma pertencem, uma à Congregação do Índice e a outra à do Santo Ofício, ou da Inquisição, que é a mesma. Tanto um quanto o outro ignoravam a carta do Cardeal Caterini. É isso que os fez dizer que **é um partido que age independentemente do Papa e mesmo das Congregações do Índice e da Inquisição**.

As duas Personalidades das quais Melanie fala eram dois Cardeais, um dos quais era o Cardeal Ferrieri. Mons. Pennachi, Consultor do Índice, interrogado por Melanie, escreveu-lhe as mesmas declarações que as dos dois Cardeais.

Dessa carta de Mélanie, conclui-se que o Cardeal Caterini havia, por uma **simples carta particular**, envolvido erroneamente seus colegas do Santo Ofício e até mesmo a Santa Sé; **do que o secretário do Cardeal, que a havia redigido, pediu desculpas a Mons. Zola, acrescentando que havia sido forçado a agir assim.**

---

[5] Nota do Abade Roubaud, em sua tradução da carta do Bispo Zola ao R. P. Kunzlé.

---

Revision #3

Created 20 July 2024 02:39:39 by Admin

Updated 20 July 2024 02:52:41 by Admin